



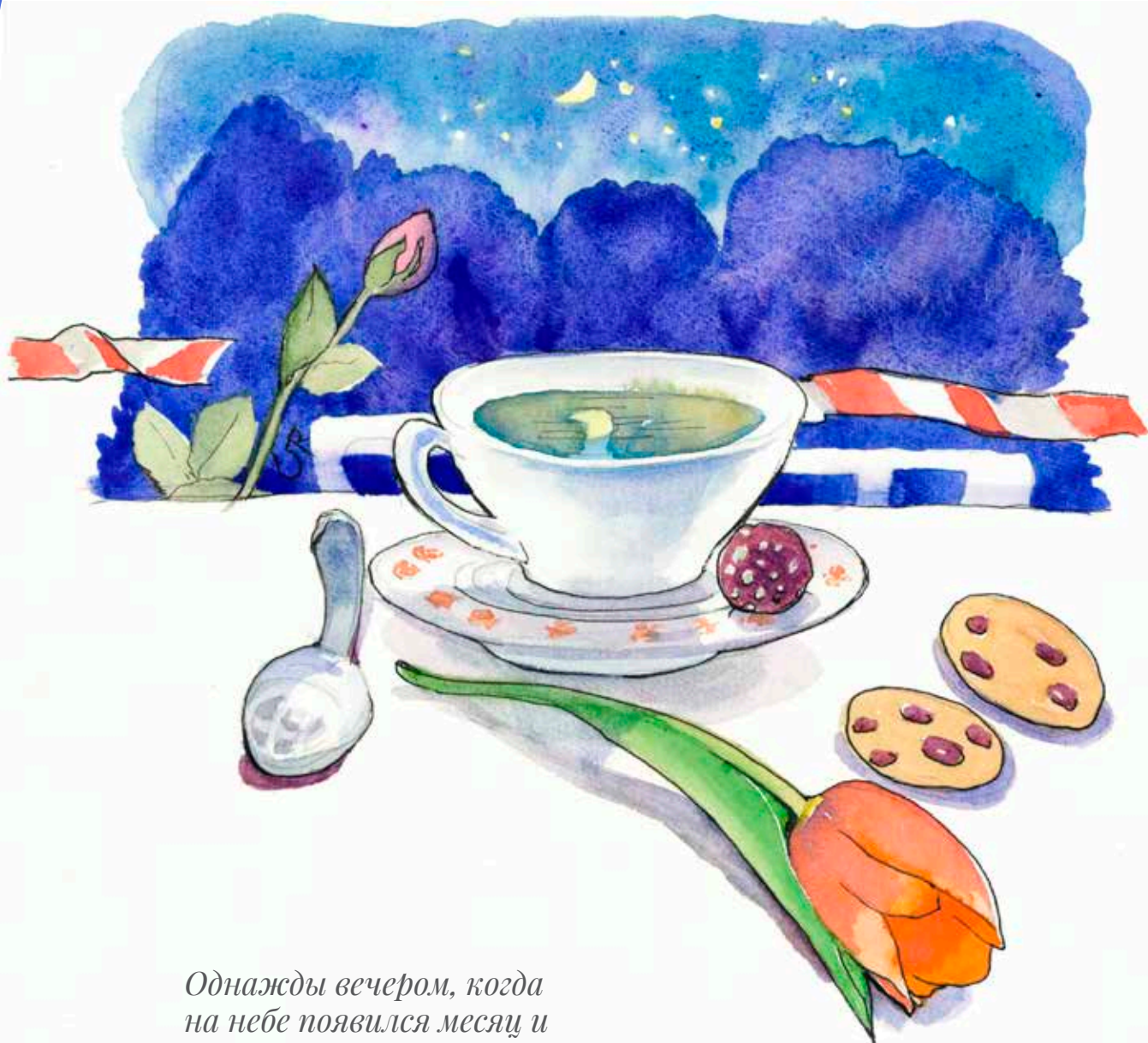
*СКАЗКА О ЛЕТУЧЕЙ МЫШКЕ,
ИЛИ КАК ЛЮДЯМ НЕ БОЛЕТЬ*



Маленькая Ленхен жила в старинном Марбурге в долине реки Лан, в уютном домике с небольшим садом. Девочка с папой и мамой уже несколько недель находились на карантине.

Что такое карантин? О, теперь мы знаем о нем немало. Это когда заболевает очень много людей, болеют даже некоторые домашние животные и всех вежливо просят сидеть дома и лишний раз никуда не выходить.





Однажды вечером, когда на небе появился месяц и рассыпались звезды, Ленхен вспомнила о своем детском садике, о своих замечательных друзьях, которых уже долго не видела, и очень расстроилась:

- Мама, а сова София к нам прилетит? Она обещала.*
- Да, конечно, ведь София всегда держит слово.*

У семьи Ленхен была традиция: каждый вечер все собирались в садовой беседке и пили чай. Раз в неделю к ним присоединялась и их пернатая подружка – сова София.

Ленхен в саду с нетерпением ждала сову, как вдруг на нее с дерева упало что-то черное-бурое. Это «что-то» расправило кожистые крылья, стало быстро-быстро махать ими перед самым носиком девочки и издавать странные звуки.

— А-а-а-а, мама, как страшно!



Испуганная Ленхен побежала к маме. А маленькое рукокрылое существо размером с воробья оказалось... летучей мышкой. Она вовсе не хотела никого пугать. Мышка упала в траву головкой вниз и горько заплакала.



— Почему меня все так боятся?
— Кто тебя боится, милая? — спросила сова, залетевшая в сад.
— Ой, сова, только не ешьте меня, пожалуйста, — пропищала летучая мышка и заплакала еще сильнее. — Я знаю из нашего мышино-букварика, что вы, совы, любите лакомиться нами.
— Успокойся, детка, — начала злиться сова.
— Я ведь в гостях, а не на охоте.
Но испуганная мышка не слушала ее и продолжала бормотать:
— Не подлетайте ко мне близко, пожалуйста! Знаю-знаю, никто нас, летучих мышей, не любит, все нас прогоняют.

В тишине сада слышались только всхлипывания летучей мышки и стрекотание цикад.

Сове стало жалко ее.

— Успокойся, мышка, пожалуйста! Однако ты права, к вам действительно жестоко и несправедливо относятся. Слышала, вас даже обвиняют в появлении страшной болезни, от которой сейчас по домам прячутся люди в разных концах Земли.

— И я о таком слышала, — развела свои ветки, словно руки, яблоня.

— И мы тоже слышали об этом, — зашептали со всех сторон кустарники и травы.






*И только старая мудрая
липа, когда все успокоились,
сказала:*

*– Дорогие мои, мы очень любим
людей, однако беспорядок на нашей
планете, увы, происходит по их вине.
Люди, конечно, могут обвинять в этом
кого угодно, например, вас, летучих мышей.
Но мы то с вами понимаем, что никто из нас
друг без друга выжить не сможет: растения
– без насекомых и птиц; птицы, животные и
насекомые – без деревьев, цветов и трав; а люди
– без всех нас. Однако именно людям надо это об
этом все время напоминать! Да, детишек учат
писать и читать, но человеку нужно учиться
беречь природу:*

*нельзя где попало бросать мусор, загрязнять
воду, калечить деревья и животных.*

*– Ох, липа, я согласна с тобой, – сказала
яблоня.*

*– Да, мы все согласны, – вмешалась в
разговор сова. – Мы с вами счастливы,
что целый город Марбург и семья
Ленхен, у которых мы сейчас в
гостях, знают наш общий язык.*



Это хорошо – Но это же исключение, – вздохнула летучая мышка. – Таких людей очень мало. Нас, например, люди никогда не понимали. Они нещадно вырубают леса, где мы живем, травят насекомых, которыми мы питаемся, а ведь мы спасаем деревья и урожаи на их полях. Увы, все нас боятся и прогоняют. Вот сейчас даже маленькая Ленхен меня испугалась и убежала прочь.

*– Вот что я думаю, – сказала яблоня. – О вас, летучих мышах, надо больше рассказывать.
– Зачем? – удивилась мышка.*

– Как зачем? – продолжила яблоня. – Мы, жители Земли, так связаны между собой, что если случится беда с одним из нас, то это сразу отразится на всех остальных. Вас обижали – посмотрите теперь на людей.



Вдруг все замолчали — услышались шаги. Это Ленхен с родителями пришла в сад, чтобы провести вечер в беседке. Улыбающаяся девочка несла к столу душистый мятный чай, а ее мама и папа — крендели, вазочки с водой и семенами для совы Софии.

Ленхен увидела рядом с совой маленькую летучую мышку, которая, трепеща крыльями, зависла в ночном воздухе, и спряталась за маминой спиной.

— Ленхен, не бойся! — сказала София. — Не все, что выглядит красиво, бывает хорошим и добрым. Иногда под маской чудесной красоты скрывается большое зло, а бывает и наоборот — как у летучих мышей. Вы, люди, их боитесь, а они настоящие друзья! Летучая мышка была потрясена: она первый раз в жизни слышала, чтобы так по-доброму говорили о ней и ее родне.





— Мы всем гостям очень рады, — немного взволнованно сказала Ленхен и улыбнулась, поборов страх.

Девочка вместе с мамой расставила угощения на столе. А папа взял шланг и щедро напоил родниковой водой все деревья, кусты и травы в саду. Но как только все приготавились пить чай, сова строго спросила:
— Ручки, лапки все мыли?

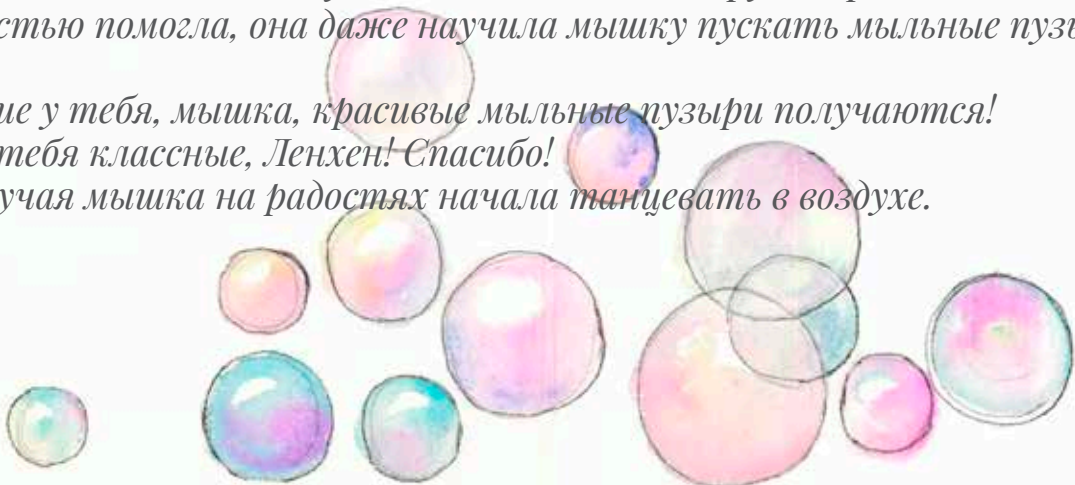
Ленхен показала чистые ладошки, а ее родители после небольшой уборки в саду пошли мыть руки с мылом. С ними полетела и летучая мышка.

Ох, как сложно было летучей мышке мыть свои руки-крылья. Ленхен ей с радостью помогла, она даже научила мышку пускать мыльные пузыри.

— Какие у тебя, мышка, красивые мыльные пузыри получаются!

— И у тебя классные, Ленхен! Спасибо!

И летучая мышка на радостях начала танцевать в воздухе.





Вечер был наполнен сказками, радужными мыльными пузырями, смехом. Особенно разговорчивой оказалась летучая мышка, ведь ее никто и никогда так внимательно не слушал.

— Мы никого не обижаем, в темноте «видим» ушками, — взволнованно рассказывала мышка. — Я очень люблю своих маму и папу, а весь наш род очень любит деревья и цветы, небо и ночь.

Всем было так хорошо вместе, что решили, пока тепло, чаще чаевничать в саду и даже написать вместе книгу о языке, на котором говорят птицы и животные, деревья, цветы и даже люди. Но только те, которые с самого детства любят и берегут Природу.





Больше сказок про природу
и Марбург на сайте

www.marburg-fairytales.com

Координатор проекта Анна Шайдемани

Автор сказок Мирослава Макаревич

Иллюстрации Олена Рязанцева

Благодарим за помощь в переводе

Настю Петровитку, Ану Дос Райз, Максима Рязанцева,

Марию Кондрачук, Бьянку Шпиндлер

©Anna Scheidemann 2020

©Myroslava Makarevych 2020

©Olena Ryazantseva 2020